

daržajmo
živo
našo
slovensko
besiedo

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predel / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,88 evra / Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE
TASSA RISCOSSA
33100 Udine
Italy

st. 6 (1140)

Čedad, četrtek, 6. februarja 2003

naroči se
na naš
tednik



Dom na Matajure je lahko v ponos vsem iz naših dolin

"Občni zbor mora bit vesel trenutek v letu, da začnemo novo sezono an jo z vso energijo spejemo naprej. Mislim, da naše društvo je polno vitalnosti an tista želja, da kiek naredimo za naše doline je močna ku studen po dažu".

S telimi spodbudnimi besedami je Igor Tull v soboto 1. februarja v Podvaršču odprl redni občni zbor Planinske družine Benečije. In res je občni zbor, že enajsti po vrsti, potekal veselo, v topli prijateljski atmosferi. Okrog beneških planincev so se tudi tokrat stisnili predstavniki vseh planinskih društev sosednjih krajev v naši deželi, vključno z domaćim Cai, in v obmejnem območju v Sloveniji. Zbralo pa se je tudi zelo veliko beneških planincev.

V svojem razčlenjenem poročilu je predsednik

Igor Tull natanko predstavil opravljeno delo v letu 2002. Najprej je spregovoril o koči na Matajurju.

"Dom na Matajure je lahko v ponos vsem modrim ljudem iz naših dolin: je odprt vsakemu, v njemu se čuješ ku tan doma, se moreš pogoorit po našim, se srečas s parjetelji, ki pridejo od vserode an je sigurno dobra reklama za vse beneške doline. More bit na znamo zastopit, ki će reč daržat odprato koco vsako nediejo an vse samuo z našim protostolnjim dielom (lavoro volontario). Tuole je za društvo dokaz moći, je pa tud' njiva, ki parnese kajsan sudic. Vsako njivo pa kor skarbnob obdielat, zak tle par nas gre rad daž an hitro rasejo pokriveni arbida. Naša koča pa je lepa, ku majhna rožca."

beri na strani 5



Na sobotnem občnem zboru Planinske družine Benečije

V Trstu svečanost s predsednikom Zbornice Casinijem ob 40. obletnici ustanovitve dežele Furlanije-Julische krajine

Naša dežela naj bo križišče nove Evrope

Predsednik deželnega sveta Antonio Martini je pozdravil tudi v slovenskem in furlanskem jeziku

Dežela Furlanija-Julische krajine je praznovala svojo 40. letnico brez posebnih fanfar. Sicer je v Trst prišel predsednik poslanske zbornice Pier Ferdinando Casini, posebnih novosti pa na proslavi nismo slišali. Mocan je bil namreč odmev drugih dogodkov, med katerimi je izstopal dvojezični govor tržakega župana Dipiazze v Rizarni.

Nov je bil drobec ceremonije, ko je predsednik deželnega sveta Antonio Martini pozdravil prisotne tudi v slovenščini in furlansčini. Drugače je bilo slišati veliko spominov in pohval na račun preteklosti. Tako Martini kot predsednik odbora Tondo sta spregovorila o pomenu, ki ga ima spremembu statuta. Slednja naj bi po Tondovem mnenju gledala v naprej, v novo dobo, ki nas čaka.

Res je, da je Dežela FJK križišče odpiranja EU na

Vzhod in v Slovenijo. Tega se zavedajo vsi: od gospodarstvenikov do politikov. Nismo pa vedno tako pripravljeni, kot bi nekateri radi dali razumeti. Nekateri so morda pozabili, da so se na primer deželne stranke, ki podpirajo deželno večino in Komunistična prenova glede volilnega zakona opredile za dobrati stari proporcionalni sistem. To je način, ko si vsak razdeli svoj koscek torte in je dediščina "prve republike". Potreben je bil referendum zato, da Dežela FJK ni ostala v časi stare partitokracije, kar ni najbolj "napredno". Po referendumu je Dežela sprejela "paket", ki se imenuje Tatarellum in ni znala sprejeti izziv ter uvesti volilni sistem, ki bi bil avantgarden tudi za ostalo Italijo.

Glede preteklosti so govorniki naglaševali, kako je bila naša dežela na meji z nevarnim svetom, ki ga da-



nes ni več. A tudi ko je bila zvezna zavesa, smo hodili po bencin v sosednjo Slove-

nijo. Potem smo lahko slišali, kako se je Dežela iz krajev, kjer so bili revni kme-

tje, spremenila v bogato industrijsko zemljo.

beri na strani 4

Il Pust
di nuovo
senza confini

"Pust na odpri meji", il carnevale a confine aperto che da qualche anno unisce i gruppi mascherati delle aree confinanti italiane e slovene, non mancherà anche questa volta di meravigliare con la sua allegria ed i suoi colori. La data prevista è domenica 23 febbraio. Alle 12 le maschere si raduneranno a Livek, quindi sfileranno fino a raggiungere, dall'altra parte del confine, Cepletischis. Qui avverrà la presentazione dei gruppi e la loro premiazione.

A organizzare l'iniziativa (durante la quale il valico di Polava sarà transitabile anche con la carta d'identità) sono la Comunità montana delle Valli del Natisone, l'amministrazione comunale di Savogna, la Pro loco Vartaca, il Comune di Kobard e l'associazione turistica di Livek.

Sabato 1°, domenica 2 e martedì 4 marzo il carnevale si trasferirà a Brischis di Pulfero, dove in un capannone le maschere potranno fare festa con musica, bevande e pietanze.

V petek bo v Špetru dan našega domačega jezika

Dan slovenske kulture 28. februarja bo posvečen Gujonu

Ta stvilka Novega Matajurja prihaja med bralce, ko Slovenci praznujemo dan slovenske kulture posvečen našemu največjemu pesniku Francetu Prešernu. Osrednji proslavi bosta v Trstu in Gorici, dneva naše kulture pa se bomo spomnili tudi v Benečiji. Pričnimo torej doma.

Na pobudo Občine Špeter bo v petek 7. februarja ob 20. uri zaključni del natečaja Naš domači jezik.

Natečaj ima namen vzpodbjati (natečaj se ne odvija prvič) med ljudmi radovednost, občutek in smisel za domačo govorico, ki zaobjema seveda mikrokulturne stvarnosti. V besedah sta vedno življenje in kultura ljudi. Natečaj je razdeljen v tri skupine. V prvi sodelujejo mladi do 20 leta starosti, v drugi starejši prebivalci naših krajev, tretja kategorija pa zaobjema sku-

pine. Na natečaju je 19 prijavljenih, od katerih sta dva pevska zpora.

Slišali bomo zvok jezikov od Rezije preko Tipane do Nadiskih dolin. Posebnost natečaja je namreč v tem, da mora vsakdo nastopiti "v živo" in predstaviti svoj "izdelek" s pripravo, recitacijo ali s peto pesmijo. Med nastopajočimi bodo tudi najstniki, med katerimi mladi iz Rezije, ki delujejo v okviru Rozajanskega duma.

Slovenske organizacije videmske pokrajine bodo počastile kulturni praznik s spominom na prvo obletnico smrti msgr. Paskvala Gujona in sicer 28.t.m. K sodelovanju so povabili Občine Špeter, Podbonesc, kjer se je Gujon rodil in je pokopan, in Sovodnja, kamor sodi vas Matajur, kjer je Gujon župnikoval celih 60 let.

beri na strani 3

2003
VREDNOST:

1 PETROL
2 SLOVENI
3 SLOVENIA

Come si sta attivando l'amministrazione comunale

Topolò, tre progetti per valorizzarlo

L'amministrazione comunale di Grimacco punta su Topolò. I progetti previsti per la frazione, sede di un appuntamento culturale conosciuto anche nei luoghi più impensati del mondo come è "Stazione di Topolò - Postaja Topolove", sono tanti.

Si parte dal recupero di una casa, proprietà di un'anziana signora deceduta, che potrebbe essere ceduta dagli eredi al Comune per una cifra simbolica e trasformata in un laboratorio artistico e musicale ma anche sede di esposizione di oggetti della tradizione contadina.

Sulla "casa Trusgnach" il sindaco Lucio Paolo Canalaz predica però pazienza, la giunta regionale deve ancora deliberare l'approvazione del progetto "Vil-



Uno scorci di Topolò

laggi alpini", inserito nell'Obiettivo 2, nel quale rientrerebbe la trasformazione dell'edificio.

La ristrutturazione dovrebbe quindi essere affidata all'architetto Renzo Rucli, al quale l'ammini-

strazione deve ora dare incarico per il restyling dell'illuminazione e della viabilità interna. Con quest'ultima dovranno essere rimosse anche le cementificazioni che "stonano" con l'architettura rurale del paese.

Il contributo per queste opere si aggira sui 240 mila euro, provenienti dalla Regione, a cui si aggiungono 36 mila euro di contributi della Camera di commercio.

Infine, l'amministrazione comunale si appresta a ripresentare la domanda per la pulitura e attrezzatura del sentiero che da secoli congiunge Topolò a Livek. E' il sentiero che viene percorso annualmente durante la "Camminata attraverso la linea immaginaria" organizzata in luglio in occasione della "Stazione di Topolò".

Canalaz fa sapere che nell'ultimo bando la richiesta di Grimacco era stata esclusa per un solo posto. I fondi previsti per far decollare il progetto, provenienti dall'Unione europea, sono pari a 139 mila euro.

"Jutarnji List": l'Università popolare di Trieste vuole istituire a Fiume un ente che avrà il compito di controllare i mezzi che Roma destina alla minoranza italiana in Croazia. Un ente che prenderà il posto dell'Unione italiana.

Dell'argomento si è interessato anche il governo italiano che ha sconfessato l'operato dell'Università popolare di Trieste nei confronti dell'Unione italiana. Lo ha fatto in una nota, inviata dal ministro per i rapporti con il Parlamento, Carlo Giovanardi, che esordisce affermando di aver "particolarmente apprezzato negli ultimi anni l'attività svolta dall'Unione italiana operante in Slovenia e Croazia, associazione che rappresenta la minoranza di lingua italiana in quei Paesi.

Solidarietà all'Unione italiana è stata espressa anche dalla Skg. Il presidente Rudi Pavšič ha dichiarato di seguire con "viva preoccupazione il perpetuarsi di sempre maggiori pressioni sull'Unione italiana, alla quale si vuole evidentemente strappare la propria naturale soggettività e quindi il diritto alla rappresentanza della comunità nazionale italiana".

Intanto negli ultimi giorni la dirigenza dell'Upt ha deciso di revocare la sospensione dei finanziamenti di Roma e del Friuli Venezia Giulia a favore degli italiani di Slovenia e Croazia. Su questa base vi è stato anche un incontro tra le due delegazioni in cui la dirigenza triestina ha accettato quanto era stato ufficialmente richiesto dall'assemblea dell'Ui e cioè che le venga data in visione la documentazione sui mezzi erogati da Roma e dal Friuli - Venezia Giulia e spesi direttamente dall'ente triestino. (r.p.)

Aktualno

Pressioni sull'Unione italiana

Dal primo gennaio all'Unione italiana, che rappresenta la minoranza italiana in Slovenia e Croazia, non è arrivato nemmeno un euro dall'Italia e ciò arreca danno e disagi alle attività della comunità. Il blocco dei fondi è stato voluto dal vertice dell'Università popolare di Trieste (che è deputata alla gestione dei fondi da Roma ed è guidata dalla destra triestina) che negli ultimi tempi tenta in tutti i modi di limitare la soggettività dell'organizzazione rappresentativa della minoranza.

Ricordiamo che l'UpT ha bloccato i fondi destinati all'Ui perché non è stata ancora concordata la revisione del Piano permanente, il documento cioè con il quale i due enti gestiscono appunto i sedici miliardi che arrivano dall'Italia. L'UpT chiede di poter contare di più, di concordare insieme all'Ui i programmi e di non essere soltanto un ente erogatore.

Ma l'Ui considera queste proposte un inaccettabile vulnus alla propria autonomia, asserendo che dietro la richiesta c'è la volontà di controllare un'Unione italiana considerata inaffidabile.

Mai finora i rapporti Upt avevano toccato livelli così bassi e a tutto danno della comunità nazionale italiana, ha affermato recentemente Maurizio Tremul, presidente dell'Ui. Oltre a ribadire con forza la soggettività e l'autonomia dell'Unione e nell'intento di avviare una fase di collaborazione costruttiva e senza posizioni preconstituite, Tremul ha chiesto la ripresa del finanziamento delle attività del gruppo nazionale e di abrogare le decisioni sulla costituzione di eventuali cloni dell'Upt in Croazia e Slovenia. Riguardo questa possibilità la notizia è apparso sul quotidiano zagabrese

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Volk dlako menj, navade pa ne. Zakaj se je tržaski fašist Menia podal v slovenski kulturni dom na proslavo stoletnice gledališča? Ali res zeli spravo s Slovenci?

Ce bi bilo tako, bi ga morali primjerjati s Savlom, krutim preganjalcem kristjanov, ki ga je na poti v Damask novo spoznanje vrglo s sedla, da je potem Kristusu sledil do mučniške smrti in postal sveti Pavel, pravi utemeljitelj krščanstva in prvi simbol spreobrnjenca. Naj torej sedaj pričakujemo, da se bo šel pokloniti bazoviškim junakom, ki jih je se pred kratkim zmerjal s teroristi? Saj sami razumete, da je tak scenarij neverjeten in da je v njem nekaj, kar ne prepiča. Se pred nekaj dnevi je Menia psoval zupana Dipiazza, ker si je v Rizarni privoščil slovenski prevod svojega govora, sedaj pa si nadeva slušalke, kakor ce bi pričakoval si-

multani prevod, ki ga v kulturnem domu ni bilo. Govorniki so namreč svoje povedali tudi po italijsko. Ce bi slo za simbolno dejanje, potem bi Menia moral kam drugam, ne pa v kulturni dom. Recimo torej, da je slo za politično dejanje, v katero je Menio nekdo prisilil. Ni težko uganiti, da Menia uboga samo svojega rimskega sefa Gianfranca Finija, ki mu zadnje čase postaja nerodno, vsakokrat, ko skuša poudariti svojo demokratično občutljivost, a mu sogovorniki, naprimer predsednik judovske skupnosti Luzzatto, na krožnik mečejo prav tržaškega prenapeteža Menia.

V Palaci Chigi in Farnesini razmisljajo bolj politično. Vedo, da je pristop Slovenije k EU že neustavljen proces, ki se bo dopolnil čez manj kot poldrugo leto. In vedo tudi, da bo sredi marca v Sloveniji referendum o pristopu državice na sončni strani Alp k vojaškemu zavezništvu Nato, kar pa ni tako gotovo, saj je med Slovenci veliko pomislekov. Prav te

dni je Berlusconi ponudil Bushu svoja obrambna ministra Antoniu Martini za mesto novega glavnega tajnika NATO, ko bo konec leta izpregel Sir Robertson. Toda Martinu nosi za seboj negativno slavo, da je pred slabim desetletjem s svojim vetom preprečil podpis pogodbe o evropskem pridruževanju Slovenije. Tega najbrž v Ljubljani niso pozabili. Skratka, italijanska desnica dolguje sedaj Sloveniji nekaj spravnih potez, sicer bo pred Zahodom in Natom soodgovorna za morda negativen izid referendumu. Zato ni naključje, ce je Menia v Kulturnem domu izkazoval tolikšno prijaznost prav zunanjemu ministru Ruplu in njegovi tržaški predstavnici. Toda mačka ne migra repa zastonj, pravijo naši starci.

Kaj bo desnica zahtevala v zameño za pomiritev Menie? Slovenski predstavnik je že omenil, da mora tudi manjšina narediti nekaj korak v to smer. Menia pa je odkrito povedal ceno: nobene dvojezičnosti v Trstu, kar v njegovem jeziku pomeni, da zascitni zakon ne sme veljati v tržaškem mestu. Morda tudi v Gorici ne. Navsezadnje ima zadnjo besedo o tem rimska vlada.

"Timeo Danaos et dona ferentes!"

In attesa di Atene

L'Unione europea ed i dieci futuri paesi membri dell'UE a partire dal prossimo anno, tra questi la Slovenia, nei giorni scorsi hanno ultimato il lungo e complesso processo di mediazione rispetto i contenuti del contratto di adesione. I quindici lo firmeranno con i dieci paesi candidati, secondo quanto previsto, il prossimo 16 aprile ad Atene.

Barometro politico

Secondo il barometro politico registrato nel mese di gennaio (si tratta di un'indagine dell'opinione

Più informazione per i referendum

pubblica) al referendum per l'adesione della Slovenia alla Nato voterebbe a favore il 44 per cento degli interpellati (a dicembre erano il 50 per cento), contrario sarebbe il 39 per cento. Per quanto riguarda l'integrazione europea si esprimerebbe positivamente il 65 per cento, contro il 18 per cento (a dicembre era il 20 per cento).

Più informazione

Il governo sloveno a questo punto ha deciso di

intervenire per rafforzare e "qualificare" l'informazione dei cittadini che il prossimo 23 marzo dovranno esprimersi tramite referendum su entrambi i quesiti.

A questo fine ha destinato 128 milioni di talleri, il 60 per cento dei quali destinato alla questione Nato, il 40 per cento all'UE.

Ok all'Università

Con un voto quasi plebiscitario (59 voti a favore, un solo contrario) il

parlamento sloveno ha dato parere favorevole all'istituzione a Capodistria della sua terza Università.

Rop for president

Il presidente del consiglio sloveno Anton Rop si accinge a seguire in tutto le orme del suo predecessore, l'attuale presidente della repubblica Drnovšek. Alla guida del governo infatti affiancherà anche la presidenza del partito liberaldemocratico (LDS). Rop è l'unico candidato al

vertice del partito che terrà il suo congresso il prossimo 14 febbraio a Celje.

Centro per le tossicodipendenze

A Lubiana è stato aperto un centro per la cura dei tossicodipendenti che avrà soprattutto funzioni mediche. Il centro è strutturato in due reparti, uno chiuso, con 15 posti letto destinato alle cure di disintossicazione, ed uno aperto con 16 posti letto per la fase successiva alla cura e la

riabilitazione. La proposta di un tale centro era stata avanzata a livello governativo già nel 1992 ed ora finalmente realizzata.

Mir na svetu

Pace nel mondo. Con questo slogan si è svolta a Lubiana una manifestazione contro la guerra in Iraq. Vi hanno partecipato circa 300 persone intenzionate a protestare davanti all'ambasciata degli Usa ma la polizia non lo ha permesso.

Una nuova manifestazione per la pace è stata indetta per il prossimo 15 febbraio.

Kultura

In un libro le "Lettere contro la guerra" di Tiziano Terzani

Dopo l'11 settembre la necessità di cambiare il modo di pensare

L'11 settembre 2001 come opportunità, come rivescio dall'indifferenza e superficialità del nostro

modo di vivere e pretesto per una presa di coscienza, un'analisi della nostra società, del nostro pensiero e delle nostre convinzioni.

Così l'ha interpretato Tiziano Terzani che, dopo aver risposto alla rabbia di Oriana Fallaci dalle pagine del Corriere, ha intrapreso un viaggio in Afghanistan, Pakistan, India. Luoghi a lui noti da molti anni, da quando Osama Bin Laden lavorava per la CIA e i talebani erano assoldati dagli Stati Uniti per contrastare l'Unione Sovietica.

Luoghi che lui racconta attraverso i racconti delle persone che incontra: dai giovani pastori analfabeti pronti ad immolarsi alla causa della jihad ai colti capi della rivolta, dai medici italiani che lavorano negli ospedali di Kabul alle vittime delle mine anti-uomo che rifiutano la presenza del giornalista, visto in quanto esponente della civiltà che li ha orrendamente mutilati. Attraverso que-

ste voci Terzani confronta quella società con la nostra, confronta uomini pronti a morire per un ideale e altri che non condividono altro che la rispettiva individualità, l'ottusità di chi segue alla lettera le leggi del Corano e di chi venera il profitto ed è convinto della propria superiorità.

Da questa analisi emergono la situazione politica mondiale, lo strapotere americano dopo la fine della guerra fredda, la sudditanza europea, le responsabilità dei mass-media nell'alimentare gli stereotipi di intolleranza della gente, in una continua dialettica tra la vita quotidiana di popolazioni povere e arretrate e i piani di globalizzazione forzata dell'Occidente.

In ogni pagina l'autore ribadisce la necessità di cambiare modo di pensare, di accorgersi che la spirale delle vendette porterà sempre a nuovi conflitti, che le guerre in atto sono mascherate da azioni necessarie

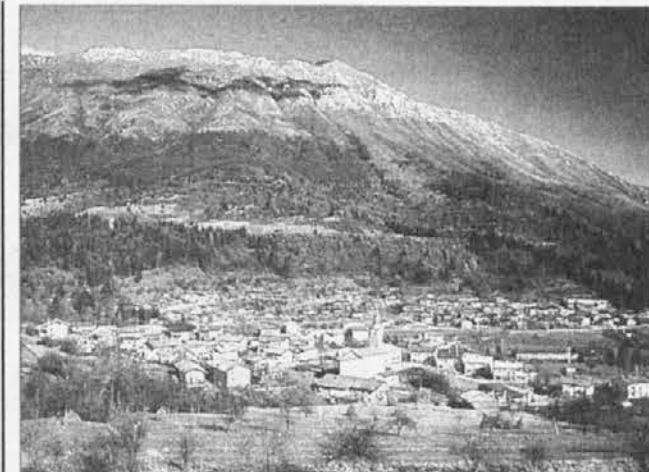
ma fanno parte di un ampio piano economico (già allora era certo in un nuovo coinvolgimento dell'Iraq, del quale oggi siamo testimoni), che è necessario opporre il desiderio di pace all'odio dilagante.

"Lettere contro la guerra", nonostante la fama dell'autore, è stato rifiutato da tutti gli editori anglosassoni ai quali è stato proposto, per questo l'autore lo ha reso disponibile gratuitamente e in inglese sul suo sito internet (www.tizianoterzani.com).

"Le guerre cominciano nella mente degli uomini ed è nella mente degli uomini che bisogna costruire la difesa della pace". Così recita il preambolo della costituzione dell'UNESCO, che trova nel libro di Terzani un valido e appassionato ambasciatore.

Michela Predan

Tiziano Terzani, Lettere contro la guerra, Longanesi 2002



Motiv iz Breginjskega kota

Kulturni dan v Breginju

V nedeljo 9. februarja bodo praznovali slovenski kulturni praznik tudi v Breginju.

Vse se bo dogajalo v prostorih breginjske sole, kjer so bo prireditev začela ob 15. uri. V središču pozornosti pa bodo Slovenci iz zamejstva.

"Pesem in proza nasih rojakov" je podnaslov prireditve, na kateri se bodo prepletali verzi Ivana Trinka s poezijo sodobnih ustvarjalcev. Glavni govornik bo prof. Viljem Černi, ki bo predstavil tudi izbor svojih poezij. Nastopil bo,

sicer kot kantavtor, tudi Davide Klodič, medtem ko bodo posvetili posebno pozornost domaćinu Rudiju Šimacu, ki bo predstavil svojo zadnjo knjigo.

Kot je že lepa navada se bodo v kulturni program vključili tudi učenci breginjske osnovne sole. Za prijazen pozdrav priateljem in gostom bo s svojim nastopom poskrbela ženska vokalna skupina.

Obeta se torej zanimiva prireditve, kjer se posebej izstopa pripravljenost vse bolj povezovati naš skupni prostor.

Zbor Skala - Slovan zapel v barški cerkvi Koncert v Bardu

Pred kratkim je združeni mešani pevski zbor Skala-Slovan iz Padrič in Gropade, dveh vasi na tržaškem Krasu, pod taktirko Hermanna Antoniča, gostoval v Bardu v Terskih dolinah.

Srečanje je organizirala domača vaška skupnost, padriško-gropajsko delegacijo pa je sprejel domaci kulturni delavec Viljem Černi.

Tržaški pevski zbor, ki se je v Bardo odpravil z

avtobusom, je v cerkvi zapel venček slovenskih narodnih in božičnih pesmi.

V imenu obeh društev sta beneške rojake pozdravila Darko Grgić in Sonja Milković, ki sta poudarila pomen takovršnih srečanj in krepitve vezi med Slovenci, ki živimo v deželi Furlaniji Julijski Krajini.

Sledila je pogostitev in družabnost v vaški gostilni. (jng)

Po rozjanskin tu-w škuli

Rüdi več nu več naša kultūra ma swö městu tu-w skuli.

Pa litus te rozajanski kulturski cirkolo "Rozajanski Dum" wkop ziz Škulo jē organizäl ucanjē po rozajanskin tu-w ti pärvi skuli (elementari) anu tu-w ti sridnji (medie). Anu isō trī ore wsaki tēdan bodi ēi tu-w ti pärvej bodi ēi tu-w ti sridnji.

Ma litus jē se dog'alu scē kej wridnaga.

Wkop skula, asoca-

cjuni, Kumün anu Parko ni so paračali dan prog'ēt, ka an se klic da "Püst".

Ziz isin prog'ēton utruce čejo se nawücit pa kej od naše müzike anu od nasaga plesa. Za isō ni čejo mēt pa citire za se nawücit te pärve réci. Dēsat or čejo bet pa za se nawücit naše nawade, ka so za Püst. Ziz isin prog'ēton ka an jē ričavēl beče od lēci 285 (za otroke) se ma wojo parblizit scē vec

naše otroke anu te mlade Püst.

Za wojo isagä 28 dnuw favrarrja školerji čejo naredit tej dan teatro ökul püsta anu w nadéjo 2 dni marca če se og'at na mostra ziz dili od utruk.

Tej se mörē vidič skula na dorivawa se oga't anu dät městu Reziji anu nji kultüri.

Isō to jē na prawa anu wridna ric anu to jē scē bujsē vidič da kaku ziz lēti na rastē rüdi več.

deli gospode, ki so se povzpeli na višjo stopnjo, vredni, da jih posnemajo. Dokler pa "pitajo" ljudi s praznimi besedami, nam niso toliko nevarni. Obstaja pa se druga nevarnost. Če se bodo naši sosedje na severu tehnično, gospodarsko in socialno razvili, da bodo imeli vec blagostanja kot mi, bodo postali zanimivi, privlačni in bodo spodbudno vplivali na vaše prebivalstvo. Zato se nam mudi, da bi odpravili čimprej vse to, kar diši po slovenstvu v vaših dolinah. Tu hocemo ustvariti takšne ljudi, da bodo gluhi za vse eventualne vabe s Severa, da bodo videli samo naso očarljivost. Kar pa se tebe tice, čes da spostujes in občuduješ italijansko kulturo, da pa

hočeš ostati, kar si po rojstvu, to je Slovenec, ti rečem, da se ne more služiti dvema gospodarjem. Ali si Slovenec, ali si Italijan? To mi odgovori!

"Sem zvest italijanski državljan, Slovenec po rodru!"

"To ni nikakrsen odgovor. Tu rojstvo ne igra nobene vloge. Važno je, kar cutis. Ali se cutis Slovenca ali Italijana?"

"Zakaj postavljate tako stvari?"

"Odgovori!"

Toncič ni vedel kaj odgovoriti. Preveč je bil zmeden. Ce odgovori, da se cuti Slovenca, ga bodo preganjali. Dovolj mu je bilo preganjanja, sovrašta in nerazumevanja. Tako je spoznal, da je imel vzgoji-

telj prav, ko je rekел, da ljudie "razonirajo" z očmi in zelodcem. Ali naj velja tudi zanj to pravilo? V njem je se ostal duh odpora, a bal se je posledic. Odlocil se je za pravi kompromis.

"Jaz se cutim toliko Italijana, kot Slovenca!" je slednjic odgovoril.

"Tvoj odgovor me na pol zadovoljuje," je povzel vzgojitelj. "Toda ne mores biti eno in drugo. Vendar ti oprošcam, ker ugotavljam, da si že napredoval. Prepričan sem, da se bova popolnoma razumela, da bo postal popolnoma nas, v pravem pomenu te besede. Boš videl, da bova jaz in ti se zelo dobra prijatelja!"

Izidor Predan
gre naprej - 16

MALI TONČIČ NOČE BITI «SCLAV»

Zapisano ob stoletnici priključitve Beneške Slovenije v Italiji

Molči, ne prekinjaj me nenehno. Bolje je, da me poslušas. Tudi na to ti bom kasneje odgovoril. Rekel sem, da bom odkrit s tabo. Večina vaših ljudi je z nami in čuti z nami. Zakaj je tako, sem ti že povedal, da ne grem iskat vzrokov. Toda, kljub temu moramo biti budni in pazljivi. Pri vas obstaja neka vrsta ljudi, ki jih bom imenoval "misijonarje" ali buditelje slovenstva. Res je, da jih se danes večina ne posluša, a to zradi tega, ker vsi ljudje na

svetu govorijo, razpravljajo, menjijo, "razonirajo" z očmi in zelodcem. Z očmi vidijo v nas oblast in ce bi bili mi do teh "buditeljev" popustljivi, bi se naša oblast omajala pred očmi vaših ljudi. Zgubili bi avtoritet in prestiž, to pa bi utegnilo imeti za nas hude posledice. Ti "buditelji" ne nudijo za sedaj vašim ljudem nič privlačnega, nič, kar bi zadovoljilo njihove oči in zelodce. Mi pa jim nudimo vse, z oblastjo vred. Zna pa se zgodi-

Loro no, non saranno degli italiani (e neppure dei friulani o degli sloveni) di ritorno, come quelli ben raccontati da Paolo Rumiz, la scorsa settimana, in un articolo per "Repubblica". Abbiamo incontrato i giovani ragazzi argentini con radici nelle nostre zone - la maggior parte nella Val Torre - che stanno partecipando ad un seminario della durata di tre settimane organizzato dalla Zveza Slovenc po svetu, dall'Allef (Associazione dei lavoratori emigranti friulani) e dall'Acli regionale per gli emigranti. Il giorno prima avevano visitato l'alta valle dell'Isonzo in Slovenia, quella mattina avevano visto Castelmonte e il giorno successivo (un po' sbuffando perché era sabato, ma non c'erano alternative) sarebbero andati ai cantieri navali di Monfalcone.

Alcuni di loro, dopo pranzo, si sono raccontati. Lavorano o studiano tutti, li prenderesti per tranquilli ragazzi che sanno ciò che vogliono, se non fosse che ciò che vogliono non dipende da loro, ma dalla situazione economica, politica, sociale, culturale, del Paese in cui vivono, l'Argentina. "Non è una crisi recente - ti dicono - ma è iniziata almeno un decennio

fa, a causa della cattiva distribuzione delle ricchezze tra i politici, della privatizzazione delle imprese nazionali". L'Argentina, spiegano ancora, "ha tante risorse per uscire dalla crisi, il problema è che la gente non sa utilizzarle". Uno stipendio normale è di 500 pesos, pari a 150 euro, ma la madre di Mariana dopo trent'anni di lavoro ne guadagna appena 700. E però "qualche anno fa i giovani se ne andavano, emigravano, oggi molti ritornano

perché hanno visto che altrove, comunque, non è facile". Poi si raccontano, in storie che hanno molti punti in comune, primo tra tutti quello di voler continuare a vivere là dove sono nati.

Mariana Gasparo vive a Mendoza, il nonno si chiamava Agostino Giovanni Gasparo ed era di Lusevera. Lavora in un ufficio amministrativo. "La situazione è difficile per tutti, cercavo il lavoro per il quale ho studiato, quello di grafi-

ca, ma non l'ho trovato. Non me ne andrei dal mio Paese, dove vive la mia famiglia, ho speranza che le cose possano cambiare. Come ho trovato queste zone? Mi hanno colpito i paesi piccoli, quasi fantasma. Qui la gente è molto tradizionale, non credo sia un fatto negativo, molti tengono alla propria storia e alla propria cultura".

Teresita Pozzaglia è di Rosario, il nonno lasciò Tarcento per il Sudamerica.



Da sinistra
Mariana Gasparo,
Teresita Pozzaglia,
Luciano Peralta
e Walter Abraham

Studia all'università, genetica, un settore che oggi va per la maggiore. "La situazione a livello sociale è molto critica. La crisi è iniziata almeno dieci anni fa, oggi ci sono molti valori da rifondare, ci vorrà molto tempo. Mio nonno scappò dalla guerra, mi ha raccontato come si viveva qui, mi ero fatta un'idea. Qui mi piace, ma non ci vivrei, non sono preparata per un cambio di vita così forte".

Luciano Peralta vive

nella capitale, Buenos Aires. È nipote di persone emigrate da Lusevera. Studia analisi di sistema e lavora in un'impresa di costruzioni. "Credo che la vediamo più o meno nello stesso modo. Il problema è che uno alla nostra età deve cominciare a pensare al suo futuro, ad una casa, ad una famiglia, e questo oggi in Argentina è difficile. Questo viaggio mi sembra una buona esperienza, trovo che la regione sia molto organizzata, con molta attenzione alla propria storia e cultura".

Walter Abraham è di Mendoza, la madre è di Lusevera. Anche lui studia analisi di sistema e lavora come maître, capo dei camerieri. "I nostri padri hanno vissuto un'età difficile, ma perlomeno sono riusciti a costruire una famiglia, a realizzarsi. La crisi la sta soffrendo maggiormente la classe media, perché il ricco non ha necessità e il povero vive anche con cento pesos al mese, ci è abituato. Trovo che l'Europa sia un bell'esempio perché è riuscita a unificare le monete. Sono comunque convinto che l'Argentina saprà risollevarsi, anche se non in tempi brevi".

Michele Obit

Ob 40-letnici Dežele FJK

Besede o odprtosti naj se udejanjijo

s prve strani

To je res, vendar za to sedanji deželni vladarji nimajo posebnih zaslug.

Tudi izjemno popotreno obnovo so vodili drugačni možje: verjetno "stari", a izkušeni in solani politiki. Sam birokratski sistem je bil "lazji" in danes ga žal nihče ne poenostavlja tako, da bi odgovorjal novim izzivom in ljudem.

Gledati je treba naprej, so rekli, vendar so bili med proslavo stoli Nacionaleta zaveznika (AN), ki je stranka večine, pravni.

Deželni vodja AN Menia pa je prišel v dvorano potem, ko je Martini nehal pozdravljati v furlansčini in v slovenščini. Dejstvo je, da je v petek, 31. januarja mnoge se jezilo, da je tržaški župan Dipiazza v Rizarni poskrbel za slovenski prevod lastnega govorja.

Prepricani smo sicer, da bodo pred volitvami jeze splahnele in da se bodo tudi na desni sredini med sabo pobotali. Določene odstnosti pa kažejo na probleme, ki jih naša Dežela se ni prebavila, kot bi moralno to storiti evropsko

krizisce. Predsednik poslanske zbornice Casini se je spomnil na čase, ko je nastajala dežela s posebnim statutom ob meji z Jugoslavijo. Pohvalil je delavnost tukajnjih ljudi in politikov. Dejal je, da se ne smemo batiti federalizma. Slednji pa ne sme ogrožati državne enotnosti.

Seveda bi lahko vsi nekaj več spregovorili o manjšinah, saj je Dežela dobila poseben status tudi in predvsem zaradi manjšin.

Koalicija, ki to deželo vodi, pa ima v svoji srednjih ljudi, ki niso zgled odpiranja. Zato je sožitje mnogokrat prazna beseda, ki za mnoge še vedno pomeni malo ali nič.

Morda prav zaradi teh protislovij na proslavi ni bilo pravega blišca in tudi mediji niso prizgali vseh svojih žarometov: novinarje so zanimale druge reči in združile. Kljub nekaterim kritikam pa vočimo deželi FJK in njenim prebivalcem, to je samim sebi, da bi s konkretnimi dejanci zmogli storiti vse nove kokane in stopiti po vseh novih poteh, o katerih vsi govorijo.



Tržaška prepirljiva zima

V Trstu je v teh tednih res precej, oprostite mi, kazina. Začelo se je z Rizarno, ko so slovenske organizacije, najprej SKGZ, nato borčevske, sindikalne, strankarske in sami Židje zahtevali, da mora biti v Rizarni slovenski govor. Tržaški župan Dipiazza je obljubil, da bo govoril v slovenščini. Pozneje je prišlo sporocilo, da bodo samo delili liste v slovenskem prevodu. Nekatere organizacije in SKP so že odpovedale svojo prisotnost. Svetili so se noži, ko je tržaški župan v Rizarni spregovoril po italijansko, napovedovalka Radia TS A Loredana Gez pa je govor brala v slovenščini. Tudi vsebina govora je bila udarna v obsodbi fasizma in nacifasizma. Župan je omenil vse, ki so umrli v krematorijski peči zaradi pripadnosti narodu, veri ali zaradi spolne drugačnosti. Tedaj je pobesnel tržaški poslanec in odbornik za kulturo Roberto Menia.

Menia je v renici naredil veliko zgago tako, da so o aferi Rizarne priseli pisati tudi vsedrvzni italijanski

v svoji politični karieri rekel, prišel v tržaški Kulturni dom in tam bil več kot tri ure. Zapoditi ga seveda ni mogel nihče. Bil je celo nekaj več kot gost. Občina Trst je namreč po statutu eden izmed dosedanjih starih formalnih "lastnikov" ali "delničarjev" slovenskega gledališča (ob Pokrajini Trst, Deželi FJK in Društvu Slovensko gledališče), SSG sodi med stalna italijanska gledališča in ni zasebni krožek, kamor pusti lastnik v sobo tistega, ki se mu ljudi. SSG mimo določenih vabil in sprejemov gostov ne more in tudi pametno ni, da bi slo. Želimo ali ne, je v tem trenutku NZ v vseh vladnih organih, od katerih Slovenci črpamo sredstva za preživljvanje lastne kulture in lastnega jezika. Seveda je Menia vse to vedel, a ni prišel zaradi tega. Ker pozna Slovence, je poslanec prišel malo zato, da si obriše prah, ki se mu je nabral na suknjicu med polemikami z Dipazzom, nekoliko pa zato, da zaneti nekaj razprtij med Slovenci.

Prvi si je Menio že na odru privoščil Boris Kobal, ki je prišel na povabilo SSG iz Ljubljane v Trst zato, da pove, kako je med Slovenci v Trstu in specifično v gledališču vse narobe. Vsi vodilni naj bi odstopili. Kobal je seveda dal zausnico tudi Meniji in nekoliko bolj blago Budinu. Naslednje dni so se prisela mnenja med Slovenci deliti v tisku in zase-

bnih razgovorih. Sam bi se lahko z marsikom skregal. Nekateri so bili užaljeni, ker je Menia prišel v Kulturni dom in bili polemični do tistih, ki so ga povabili. Seveda je Menia zvit politik in je zlahka vedel, da bo njegova prisotnost v Kulturnem domu povzročila med Slovenci trenja. Povzročanje napetosti je poslančeva specialiteta od mladih nog.

Kazin torej. Jasno je, da obstajajo nasprotja v desni sredini, ki se bodo tako ali drugače zgradila pred deželnimi volitvami. Na levih sredini in med Slovenci pa si skočimo v lase mnogo bolj usodno: ne pozabimo in se s težavo pobotamo. Tudi zato je jasno, da želijo nekateri narediti iz Slovencev igrače, ker vedo, da ima naša hiša kar nekaj razpok. Ustvarjati zmedo je danes dobro sredstvo. Konč koncev Meniji paše, če ga Slovenci povabijo in nato se nanj jezijo, ker je prišel. Dipazzi paše, da lahko povabi Slovence, naj končno nehajo biti trmasti in zaprti ter naj se pričnejo pogovarjati z omiljenimi zatevami. In končno vsem paše, da se lahko kregajo o manjšini, ki nima nekdanje moči in podpor in ni, žal, niti izrazito usodna v igri moči, ki se igra v tržaškem in deželnem podzemlju. Konč TKB pomeni tudi to, magari, da bi lahko sli na safari v Afriku...

Za izlete pa se ne bo denarja.

“Tod bo slovenski jezik še dolgo živel”

Pred dnevi smo tudi v Benečiji zasledili vest, da je med božičnimi prazniki v Ljubljani umrl starosta slovenske dialektologije, zaslužni profesor in akademik dr. Tine Logar.

Profesorja Logarja, njegovega prijaznega nasmeha in vedno pozornega ušesa se gotovo spominja marsikdo od naših ljudi: tisti, ki so morda stopili z njim v stik se v poletju 1963, ko je zapisoval naše govore v dolini Nadiže in njenih pritokov Aborne in Kozice, predvsem v Podbonescu, Jeronišču in Osnjem, tisti, ki so morda sledili njegovim zgodnjim jutranjim predavanjem med poletnimi seminarji slovenskega jezika v Ljubljani ali pa mu prisluhnili na Benečanskih kulturnih dnevih.

Sama se ga seveda spominjam tudi kot univerzitetnega učitelja, ki je na seminarjih uspel tako dobro spoznati svoje študente, da mu je bilo potrebno na izpitu le se kaj "potipati" in zaokrožiti oceno, ki je bila že začrta. Kot učitelja, ki je skušal študentom dati in hkrati od njih dobiti čim več, vedno pripravljenega, da sprejme nove informacije, jim poišče razlago in na njihovi podlagi celo preveri svoje poglede, dobrohotne in pozornega do vsakega

posameznika, spodbudnega do tistih, ki jim je predmet bil v središču zanimanja, in razumevajočega do tistih, za katere je bila dialektologija morda celo nujno zlo. Popolna zavezost stroku mu ni ovirala sirine globokega humanističnega pогleda.

"O nadiskem narečju vas ne bom spraševal..." mi je rekel na diplomskem izpitu po krajšem razgovoru o nekaterih vprašanjih historične gramatike, pač pa je hotel še enkrat primerjati moja sveža, sprotina opažanja iz Benečije s svojimi, ugotoviti, kaj in kako se spreminja, kako ljudje govorijo in kako živijo... kako je z Ado Trogarjevo iz Sarzente, ki mu je v Ljubljani pripovedovala pravco o Toninacu in Mažerovem prasetu pa tisto o gracciah in se katero... kaj delata Petričič in Simonitti...

19. oktobra 1973 je namreč profesor Tine Logar kot prvi predavatelj začel v Skrutovem, v nabito polni

kletni dvoranici vaške go stilne, serijo Benečanskih kulturnih dnevov. Zamisel teh srečanj, ki so se nato vrstila več let in pustila globok pečat v življenju Nadiških dolin, se je porodila med poletnim seminarem v Ljubljani. Jezikovna problematika se je kar ponujala in povsem naravno je bilo, da mora z njo začeti prav on - zaradi ugleda v znanstvenem svetu in zaradi zanimivosti tematike, ki tu pri nas nikoli ni bila povsem "znanstveno neutralna", pa tudi zaradi njegove komunikativnosti in prisrčnosti, ki je pomirjala organizatorje te za takratni čas dokaj drzne pobude.

V tem kratkem zapisu se ne morem dotakniti sirokega profesorjevega znanstvenega dela, njegovih nestarih publikacij in člankov, ki so izšli v Sloveniji in

drugod v svetu. Omeniti pa zelim vsaj njegov zadnji prispevek, namenjen Nadiškim dolinam, v knjigi Val di Natisone - Nadiške doline, ki so jo leta 2000 izdala naše občine pri zadrugi Lipa. V imenu urednika sem mu predlagala, da prevedem v italijanščino njegov članek "Prispevek k poznovanju nadiskega dialektka v Italiji", ki je izšel leta 1966 v Novem Sadu, in ga prosila, da tedanje besedilo dopolni s svojimi



Prof. Tine Logar

poznejšimi doganjaji. Kljub profesorjevi že častiljivi starosti in prestani težki operaciji na srcu sva uspela nalogo izpeljati. Tedaj sem ga tudi - s korekturami v torbi - obiskala na domu v spremstvu svoje študijske mentorice profesorce Brede Pogorelec. Pričkal naj je s sokom in svežimi kremlimi rezinami na mizi. Tudi tedaj je brskal po že negotovem spominu in spraševal po starih znancih. Ob koncu mi je nekoliko zaskrbljen pokazal se nekaj tankih listov, da bi pregledala, ce je na njih se kaj, kar bi bilo dobro vkljuciti v članek. Dobila sem jih sele po zagotovilu, da jih bom že istega dne kopirala in vrnila njegovi hčerki - sloje namreč za profesorjev izvod poročila, ki ga je leta 1963, po svojem obisku v Benečiji, poslal Kidričevemu skladu.

Poleg strokovnih podatkov je profesor v njem zabeležil, kako se je s spremnim dopisom SAZU ja-

vljal na občinah in karabinskih postajah, da bi oblasti informiral o namenih svojega obiska, ter premagoval strah in nezaupanje ljudi, "ker imajo zlasti iz prvih povojnih let brdke izkušnje". Poudaril pa je tudi, da je bil "nadvse prijetno presenečen nad trdostjo slovenskega narečja v vseh, od glavnih poti vsaj malo odmaknjene vseh in zaselkih", ugotovil, da kljub znanju italijanščine in furlanščine tudi najmlajši med seboj govorijo slovensko, in optimistično sklenil svoja uvodna opazanja: "Ustvaril sem si prepričanje, da bo tod slovenski jezik še dolgo, dolgo živel, pa čeprav ljudje nima nobenih slovenskih šol niti knjig. Ugodno vpliva v tem pogledu tudi odprta meja, preko katere se intenzivno preliva prebivalstvo s te in one strani in se med seboj spoznava."

Danes, ko se odstevamo dnevi in se pripravljamo na čas, ko bo tudi ta že odprta meja izginila, ohranimo tudi sami profesorjev optimizem in njegov zdrav, živiljenjski odnos do jezika, ki je predvsem sredstvo sporočanja in izražanja in sele potem predmet raziskovanja. Hvala vam za vse, profesor Logar!

Ziva Gruden

Ljubezen do gora in skrb za naš jezik

s prve strani

"Viem, de v naših dolinah an v slovenskem svetu nas vsi poznajo. S koco na Matajure pa se dobar glas o našem dielu širi tudi na Laskem" je še dolouzu Igor Tull. An se ankrat poudaru skarb an ljubezen za slovenski jezik, ki je le grede tudi program diela za napri.

"Naše društvo je bluo prepričano, de naša narbuj velika bogatija je naš jezik an naše tradicije, navade. V vseh telih lietih, odkar smo se rodil smo gledal zbrat pod strieho naše družine vse tiste, ki so se zaljubljeni v naše sladke besede an gorke navade, tiste, ki se znajo se veselit, ki pa znajo tud' kiek narest kar kor. Zatuo ne vidim drugega, ku iti napri po naši pot an dat se drugim zastopit, de kor bit tisto, kar smo brez spota an brez strahu."

Natuo je predsednik PDB začeu guorit o vseh iniciativah, ki jih je Planinska družina Benečije spejala v lanskem lietu. Parvo je tečaj plavanja v cedajskem bazenu, ki ga obiskuje dosti ljudi, se posebno otruk, tečaje pa vodita učitelja iz Tolmina, kar je važno za

stran jezika. V spietarski telovadnici je biu tečaj rekreativne telovadbe prav tako z učiteljico iz Slovenije. Oba se bosta ponovila tudi v letošnjem letu.

Kar se izletov tiče je triebi povedati, da so nekateri tudi odpadli zaradi slabega vremena ali drugih obveznosti. Od Božiča sem pa ima koča električno zastonj, saj jo "pardielata" sonce an vietar an na krovic rapotat s tistem generatorm, ki je tudi mazu naročno s smrajo od bencina. Za telo pridobitev se je Igor Tull še posebej zahvaljuj Alvaru Zantovinu, ki je slediu cieli stvari an jo izpelju do konca. "Vsa aparatura bo kostala društvo parbližno 14.000 evru. Na začetku lanskega leta smo nardili prošnjo na našo deželo, ki je dajala evropske prispevske (contributi europei) za čisto energijo. Naš načrt - projekt, je biu sparjet an dva meseca od tega smo zaviedli, de bomo dobil 6.500 evru".

Kar se tice izletu je zelo pozitivno ocenju skupni izlet s PD Kobarid na Monviso, na njem so tudi spoznali prijatelja Luciana Batu an njega ženo Fanny.

Tudi letos se nameravajo vrniti v Piemonte, telekrat na drugi narbuj vesok brieg te dežele "Roccia Melone".

Zelo dobro obiskan je biu izlet na Triglav, zlo lip je biu tudi tist is Štupce do Sv. Louranca, le slabo vreme je nomalo pokvarilo atmosfero. Zmolil so vseeno tradicionalno začetno mašo, skuhal pašto an lepuo zapiel naše piesmi. Ker je biu že pri slovenski maši je Tull omenil pobudo Planinske za slovensko maso vsako tretjo nedeljo v mesecu v Podutanski cerkvi, ki jo daruje mons. Marino Qualizza. "Zaki slovenska maša?" se je vprasu. "Mislim, de je zla važna, zak če pustmo reči takuo, ki gredo naprej, čez kakih deset let na bomo znal še adne molitve po slovensko."

Nato se je predsednik Planinske družine spomnju liepega praznika gora lietos parvo nedievo setemberra na Matajurju an skupnega izleta na Quarnan z nadiskim Cai. Tudi v letošnjem lietu bosta dva skupna izleta. V programu PDB pa so štirje izleti s koriero: v Vajont, na Visarje, na Kravji bal an na

Program izletov in dejavnosti Planinske družine Benečije v novi sezoni Kam in kdaj v teku leta 2003?

FEBRUAR / APRIL

Tečaj plavanja / Corso di nuoto
odgovorna Flavia;

Telovadba / Corso di ginnastica
(Daniela)

FEBRUAR

sobota 1. - občni zbor
nedelja 23. - **Kobariski stol** - lahek (Josko)

MAREC
nedelja 23. - **Nanos** - lahek; (Lia)

APRIL

nedelja 27. - **Topolove** - lahek (Valerio - Luciano)

MAJ

četrtek 1. - **Krn** - srednje zahteven (Daniela - Valerio)

nedelja 11. - **Vajont** (z avtobusom) (Antonio)

nedelja 25. - **S kolesom v Kobarid** (Igor)

JUNIJ

nedelja 1. - **Verzegnisi** (s Cai Val Natisone) - lahek (Gregorio)

nedelja 8. - 32. **Srečanje planincev v Trstu** - lahek (Mario - Paolo)

nedelja 22. - **Idrska planina** - lahek (Luisa)

JULIJ

nedelja 6. - **Bavski Grintavec** - zahteven (Livio)

petek 18. sobota 19. nedelja 20. - **Roccia Melone** (skupaj s PD Kobarid) - zahteven (Alvaro)

AVGUST

sobota 2. in nedelja 3. - **Ceska koča/Kočna** - srednje zahteven (Livio - Josko)

nedelja 24. - **Zermula** - lahek (Giampaolo)

nedelja 31. - **Visarje** (izlet z avtobusom) (Dante)

SEPTEMBER

druga ali tretja nedelja - **Kravji bal** (skupaj s Cai) (Livio)

OKTOBER

nedelja 5. - **Slavnik** - lahek (Boris)

Nedelja 19. - **Burnjak v Gorenjim Tarbju** (Srednje) (Dante - Matteo)

NOVEMBER

Neznamo kam (Igor)

DECEMBER

Silvestrovanje v koči - Matajur

JANUAR 2004

Drazgoski pohod - zahteven (Alvaro)

Roccia Melone.

Od preteklega lieta se je spomnju še lepo uspelega izleta v Istro, v režiji Borisa Mermolje in Mire, pa tudi tarbijskega Burnjaka.

S spominom na dve težki izgubi, msgr. Paskvala Gujona an Marina Vertovca je Igor tudi sklenil svoje

poročilo. Kot rečeno so mu sledili številni pozdravi an darila prijateljskih planinskih društev. Večer se je začeu s prikazom prav lepega filma, ki ga je posnel Giacinto Iussa, zaključila pa z veselim glasom Robertove ramonike an živahnno atmosfero.

Trieba je se poviedat, de letosnji občni zbor PDB je biu voljni. Volitve so, seveda, opravljene an v novem odboru so Igor Tull, Dante Cencig, Giampaolo Della Dora, Livio Floreancig, Daniela Laureti, Valerio Loszach, Lia Specogna in Alvaro Zantovino.

RISULTATI**1. CATEGORIA**

Tricesimo - Valnatisone

3. CATEGORIA

Audace - Savognese

JUNIORES

Valnatisone - Pagnacco

ALLIEVI

Valnatisone - Cussignaccu

GOVANISSIMI

Fortissimi - Valnatisone

AMATORI

Real Filpa - Cantinon

Manzano - Valli Natisone

Pol. Valnatisone - Osteria Colovrat

CALCETTO

Al Baffo - Merenderos

Longobarda - Paradiso dei golosi 8-9

Il santo e il lupo - Paradiso dei golosi 6-5

Bar K2 - Bronx team 6-2

P.P.G. Azzida - Finarve n.p.

PROSSIMO TURNO**1. CATEGORIA**

Valnatisone - Tarcentina

3. CATEGORIA

Savognese - S. Gottardo

Ciseri 18; Fortissimi 16; S. Gottardo 10; Savognese 9; Libero Atlético Rizzi 8; Audace 5.

JUNIORES

Com. Pozzuolo - Valnatisone

ALLIEVI

Buttrio - Valnatisone

AMATORI

Real Filpa - Ottica L'Occiale

Mereto di Capitolo - Valli Natisone

CALCETTO

Al Baffo - Merenderos

Osteria al Colovrat - Millennium

Ravosa - Pol. Valnatisone

CALCETTO

Merenderos - Hydroclima

Special five - Paradiso dei golosi

Bronx team - Elett. Manzanese

Il santo e il lupo - Amici della palla

P.P.G. Azzida - Klupa

CLASSIFICHE**1. CATEGORIA**

Tricesimo 43; Flumignano 36; Riviera 29;

Ancona 28; Risane 26; Tre stelle, Tar-

centina 23; Buttrio 22; Com. Faedis, Nimis,

lumignacco 21; Valnatisone, Colloredo

19; Buonacquisto, Union Nogaredo 15; Tri-

vignano 9.

3. CATEGORIA

Fulgor 34; Moimacco 32; Gaglianese 26;

Stella Azzurra 25; Cormor 24; Bearzi 20;

Ciseri 18; Fortissimi 16; S. Gottardo 10; Savognese 9; Libero Atlético Rizzi 8; Audace 5.

JUNIORES

Tolmezzo 36; Com. Pozzuolo 34; Union

91 27; Palmanova 26; Pagnacco 25; Val-

natisone, Pro Fagagna 24; Cividalese

Tricesimo 20; Manzanese 19; Gemone

15; Rivignano 11; Comunale Gonars 8; Centro-sedia 3.

ALLIEVI

Valnatisone 37; Moimacco 34; Cussi-

gnacco 31; Lettizza 29; Letti Cosatto Ta-

vagnacco 26; Buttrio 25; Tre stelle 24;

Virtus Manzanese 22; Comunale Faedis

21; S. Gottardo 16; Centro-sedia 15; Chia-

vis 13; Gaglianese 12; Com. Pozzuolo 9;

Aurora Buonacquisto 0.

GIOVANISSIMI

Virtus Manzanese 41; Serenissima, Comu-

Sport

nale Pozzuolo 37; S. Gottardo 35; Centro-sedia, Torreane 24; 7 Spighe, Pasian di Prato 19; Gaglianese 17; Valnatisone 16; Savognese 14; Tre stelle 13; Fortissimi 12; Azzurra, Assosangjorgina Udine 4.

AMATORI (ECCELLENZA)

Bar Corrado 19; Valli del Natisone, Real

Filpa Pulfero 18; Ottica L'occhiale, Ziraco

16; Warriors, Mereto di Capitolo 15;

Termokey, Gorizia, Edilomat 13; Man-

zano 10; Baby color 9; Al cantinon 8; Chia-

siellis 7.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Dinamo korda 19; Birreria da Marco 18;

Gunners 15; Osteria al Colovrat 14; S.

Lorenzo, Millennium 13; All'Ancona, Rac-

chiuso 12; Pol. Valnatisone 9; Ravosa 7;

Agli amici 4.

Le classifiche dei campionati giovanili e amatori sono aggiornate alla settimana precedente.

La sfida tutta valligiana vinta dai gialloblu che abbandonano il penultimo posto in classifica

Savognese rivitalizzata dal derby



L'ingresso in campo delle due squadre nel derby di ritorno a Merso di Sopra.

I sanpietrini perdono con onore contro la capolista

Valnatisone, lascia Degrassi e la panchina passa a Baulini

La Valnatisone ha perso a Tricesimo contro la capolista realizzando due reti con Alessio Gregoricchio. Positivo l'esordio per i ragazzi provenienti dalle file degli Juniores Davide Duriavig, Mattia Cendou, Federico Chiabai e Alberto Vidic. Sulla panchina valligiana ha esordito l'allenatore degli Juniores Claudio Baulini, subentrato al dimissionario Fulvio Degrassi.

Continuano a convincere gli Juniores della Valnatisone che, con i gol di Andrea Dugaro, Maurizio Suber ed Eric Dorgnach, hanno sconfitto la terza della classe, il Pagnacco.

Gli Allievi della Valnatisone sono stati fermati dal Cussignaccu. Sotto di un gol, i valligiani hanno recuperato con Mattia Iuretig ed allungato con Andrea D'Odorico, prima del pari ottenuto dalla formazione udinese.

Vittoriosi sul campo dei Fortissimi i Govanissimi della Valnatisone, passati nella ripresa con le reti di Francesco Busolini, Giovanni Tropina e Luca Passariello.

Martedì 11 febbraio riprendono gli allenamenti dei Pulcini dell'Audace di S. Leonardo.

Nel campionato di Eccellenza il Real Filpa fallisce un rigore con Carlo Liberale rimanendo a secco nella sfida contro il Cantinon.

Identica sorte per la Valli del Natisone: all'ultimo istante della gara di Manzano Roberto Clarig si è fatto parare un calcio di rigore da Claudio Venica.

In Seconda categoria il derby tra la Polisportiva Valnatisone di Cividale e l'Osteria al Colovrat di Drenchia si è chiuso in parità. I valligiani, passati in vantaggio all'inizio della ripresa con Piero Chiabai, sono stati raggiunti dal pareggio siglato da Lauber nel secondo dei tre minuti di recupero concessi dall'arbitro.

Nel campionato di Eccellenza di calcio a cinque i Merenderos hanno perso di misura a Feletto andando in gol con Simone Vogrig. Positivo il rientro dopo un infortunio del portiere valligiano Michele Sirch.

In Seconda categoria il Paradiso dei golosi ha superato in trasferta la Longobarda grazie alle sei reti di David Specogna ed a quelle realizzate da Marco Bassetto, Massimo Zottig e Michele Dorbold.

Nel successivo impegno con Il santo ed il lupo sconfitta di misura per i pasticci andati in gol con Marco Bassetto, Andreas Gosgnach, Simone Borghese, Moreno Moratti e David Specogna. Per gli avversari tre gol di Patrik Birtig ed una rete a testa per Roberto Clarig, Andrea Zuiz e Marco Carlig. (p.c.)

Gli ospiti, in vantaggio nel primo tempo, dilagano nella ripresa - L'Audace accorcia con Bergnach

AUDACE	1
SAVOGNSE	4

Audace: Filippo Cernotta, Roberto Dugaro (15' st. Francesco Iussa), Gabriele Colapietro (35' st. Andrea Spagnut), Emanuele Mauro, Marco Olivo, Walter Rucchin, Giovanni Bertoni, Graziano Bergnach (31' st. Michele Predan), Alexander Hrast, Matteo Braidotti (23' st. Mirsad Immamovic), Paolo Mauro. A disposizione del tecnico Marco Maran: Gianni Carrer ed Ivan Duriavig.

Savognese: Andrea Balutto, Mauro Corredig, Luca Bledig, Daniele Saccavini, Edo Drecogna, Roberto Meneghin, Giosuè Martella, Gianluca Buzzi (20' st. Francesco Onisti), Stefano Greco (15' st. Davide Del Gallo), Denis Gosgnach, Gianluca Gnoni. A disposizione del tecnico Bruno Moricchi: Ivano Lunardi e Peter Skocir.

Arbitro: Tosolini di Udine.

Merso di Sopra, 2 febbraio - La Savognese si è aggiudicata il derby con l'Audace abbandonando il penultimo posto in classifica. I padroni di casa hanno

In mountain bike e a piedi, ecco la "Piconara" a coppie

Domenica 16 febbraio sul tracciato da Azzida a Picona si correrà, a partire dalle 10, la "Piconara", gara non competitiva a coppie organizzata dal Comitato per Azzida e dal gruppo di alpini locale. Il percorso prevede una prima frazione di andata, lunga 9 km., in mountain-bike, ed il ritorno ad Azzida, di 5 km., a piedi. Le iscrizioni si effettuano presso il bar Centrale di Azzida fino alle 9.30 del 16 febbraio.

pagato care alcune ingenuità difensive ed alcune favorevoli occasioni gettate al vento. La partita iniziava con una buona opportunità per i locali: al 3' Paolo Mauro, trovatosi in area savognese smarcato, calciava in diagonale il pallone sul ferro di sostegno della porta difesa da Balutto. Al 6' Cernotta deviava in angolo la conclusione di Corredig. Dal conseguente calcio dalla bandierina, nel tentativo di anticipare un avversario, Dugaro con il ginocchio deviava la sfera alle spalle dell'incolpevole Cernotta.

Lo stesso Dugaro si portava in avanti e al 16', dal limite, cercava di sorprendere Balutto. Al 34' ancora un'occasione per l'Audace con Braidotti, che costringeva

il portiere gialloblu alla deviazione in angolo. In piedi recuperò gli ospiti centravano il palo con Corredig.

Al 3' della ripresa un tentativo di mettere in fuorigioco gli attaccanti ospiti falliva e Greco superava con un rasoterra Cernotta. Un minuto più tardi l'Audace portava in parità i legni colpiti con Mauro Olivo. La Savognese all'8' metteva a segno la terza rete con Buzzi, gol contestato per una presunta carica a Cernotta. L'Audace accorciava le distanze al 17' con un delizioso pallonetto di Bergnach che superava in uscita Balutto. Al 40' Balutto usciva anticipando il tentativo di Iussa. Il diagonale vincente di Onisti al 43' concludeva la sfida.

Paolo Caffi

La Turcetto ottiene un ottimo sesto posto ai Mondiali di ciclocross

A un passo dalla vetta, brava Maria Paola



Ottima prestazione di Maria Paola Turcetto ai Mondiali di ciclocross disputati a Monopoli, in provincia di Bari, domenica 2 febbraio. L'atleta cividalese si è classificata al sesto posto della competizione femminile vinta dalla favoritissima olandese Daphny Van Der Brand, e alle spalle della francese Leboucher, della tedesca Kupfernage, della compagna di squadra Annabella Stroppa e della danese Andersen.

A 38 anni Maria Paola, nonostante gareggi soprattutto a livello amatoriale e si allenati nei ritagli di tempo, ha dimostrato di essere ancora all'altezza della situazione, dopo il ritiro di alcune stagioni fa dalle competizioni agonistiche di mountain-bike.

Quella di domenica potrebbe essere stata l'ultima sua gara a livello mondiale, anche se tutti, in particolare i suoi tanti tifosi di Cividale e delle Valli del Natisone, si augurano che non sia così.



Cinquant'anni da quel sì

Mario Dalmasson (Marchin), come tanti valligiani, è emigrato tanti anni fa in Australia. Nel mese di settembre del 1952 si è sposato con Mara Coren (di Ado).

Sono passati già cinquanta anni da quel giorno e dal loro arrivo in Australia!

Dopo aver raggiunto la meritata pensione, Mario e Mara vivono a Perth insieme alla figlia Gloria, mamma di tre figli maschi, mentre il

figlio Joe, papà di due maschi e di una femmina, risiede in un'altra località. Mara in più di un'occasione è ritornata nella natia S. Pietro. Non ha voluto essere di meno sua figlia Gloria che ha trascorso le vacanze a S. Pietro, insieme a due suoi figli, dagli zii.

A Mara ed a Mario inviano gli auguri per un felice cinquantesimo di matrimonio i parenti, gli amici ed i conoscenti di San Pietro al Natisone.

Doplih senjam za Tonuta!

V petek 17. januarja je biu svet Anton. V Ruoncu so se zbrali trije Antoni, ki živijo šele v telih vaseh za praznovat guod (onomastico). Te četarti Antoni ni mogu prit za stran diela.

Je bluo tudi za se veselit za rojstni dan od tega nar-buj starega Antona.

Pomislita, de je dopunu 90 let. Ja pa, "Tonut", Jerep Antonio - Lorinu iz Butere (Ruonac) je dopunu 90 let. Okuole njega so se zbrali: Antonio Mucig - Zetove hiše iz Uodnjaka an Antonio Domenis - Tonca iz Biskerjove hiše iz Domejže. Te četarti, tisti, ki ni mu prit za stran diela, je Antonio Trinco iz Desove hise iz Klavore. Na praznovanje so parsli se drugi tarje parjatelji, Natale, Luciano an Sandra, ki je tudi poskarbiela za fotografije. Vsi kupe so se pobral na kosilo an praznoval vas

popudan. Parjatelji an vasnani iz Ruonca žejejo dragemu Tonutu veselu rojstni dan.

Dragi Tonut, so nam jal, de se pru dobro daržite, de ceglih ste sam doma, imate vse na mest, de dielate, ku de bi jih na bluo 90 pac pa 18, ste nimar kuražan an vesu an dajete veselje tudi tistim, ki vas pridejo gledat. Ničku takuo napri, vam iz sarca želmo.

Venerdì 17 gennaio, san Antonio. A Rodda si riuniscono tre dei quattro Antonio che abitano tuttora in paese per festeggiare l'onomastico. Il quarto per motivi di lavoro non può essere presente. Oltre a festeggiare l'onomastico, c'era da onorare anche il compleanno del più anziano del gruppetto che compiva la bellissima età di 90 anni: è proprio lui, Antonio Jerep, da tutti conosciuto come



Tonut, della casa Lorin di Buttera. Attorno a lui si sono riuniti Antonio Mucig - Zeto di Uodgnac e conosciuto come "capo", e Antonio Domenis - Tonca Biskerjo di Domenis. L'Antonio assente fa di cognome Trinco ed è della Desova casa di Clavora.

I tre presenti, assieme ad altri tre amici sono andati a pranzo insieme festeggiando tutto il pomeriggio.

Tanti auguri di buon compleanno a Tonut da tutti i suoi amici e dai paesani di Rodda.



Vesta, kje je bla tela skupina jagru z njih družinam? So šli v Celovec / Klagenfurt za se sprehvatit normalo seda, ki je jaga paršla h koncu. So iz sauonskega kamuna an nieso vsi tle, zak potlè, ki so cieu dan laufal, adni so bli trudni an so počival v kriter! So pa vsi preživel pru 'no lepo nediejo v veseli družbi (an za tuole se muorejo zahvalit Aldu iz Barc an Renatu z Mašere)

FESTEGGIAMENTI DI SAN VALENTINO SENJAM SVETEGA VALENTINA AŽLA - AZZIDA

PETAK 14. FEBRUARJA

ob 10.30 sveta masa
ob 19.30 sveta masa par kateri bo pieu "Cividin"
iz Gorenjega Barnasa.

Po masi tombola. Kartele jih usafata v "Bar centrale".
Vsaka kostka 1 evro.

NEDIEJA 16. FEBRUARJA

ob 10. Piconara (z mountainbike an par nogah).

Za se vpisat: "Bar centrale"

Draga Marija, se takuo dobro daržite, de kar smo vidli vašo fotografijo od vasega rojstnega dneva, ki ste ga imiela na 31. vusta lanskega lieta, smo zgrešil napisat, ki dost liet ste dopunla. Mi smo napisal, de jih imate 80, v resnici jih je deset vic! Ja, dopunla sta jih devetdeset. Orpo ce se lepou daržite!

Za tel naš majhan griejh, se oproščamo vam an vsemi našim bralcem.

Se ankrat, draga Marija Tončova, veselu rojstni dan!

Smo šele februarja, pa je buojs postudierat za cajtam ce želta iti na potovanje (viaggio), ki od 18. do 28. junija vas popeje v Lettonio, Estonio an Lituanio.

Kam se puode, ka' se bo videlo, kaj se spozna od blizu: vse tuole so lepou poviedal na vicerji parjateljstva, ki je bla v Fuojdi na 24. januarja an ki jo je organizu Ado Cont. An ce želta druge novice, gor mez potovanje, muorta poklicat le njega na 0432/728545. Ima ta cajt do 20. februarja.



An predajalec je uku na placu v Ceda-de:

- Kikja an mudante samuo deset euro! Pet euro kikja an pet euro mudante! Kupita ženske, kupita kikjo an mudante za deset euro!

Adna liepa čeca iz naših dolin se j' parblizala an poprašala moza:

- Ce ist kupim pet kiki an pet mudant, al mi snamete kiek dol?

- Ne, ne morem, vam ložem nimir pet euro za kikjo an pet euro za mudante!

- An ce ist kupim deset kiki an deset mudant, dost mi storete plačat?

- Oh, ce je takuo - je odguoriu modri predajalec - vam ložem sedam euro kikje an tri euro mudante!

Mlada čičica je noma pomislila an mu prečuvana poviedala:

- Ampak, ce je takuo, mi ložete vedno le deset euro obadvie oblike kupe! Mi se zdi, de vi ste višno previč modar - je potardila čeca - mi čete uzdignit gor kikjo an snet dol mudante!

Kadar mat an oča sta paršla okuole punoci damu, baby-sitter je ničku pozdravila an se pobrala cez vrata.

- Perinac - ga je pokregala mat - zaki ji na daš an poljubček za lahko nuoc čecici?

- Ne mama - je odguoriu jezno Perinac - zatuo, ki sma se skregala!

- An zaki? - ga je poprašala prečuvana mat.

- Zatuo, ki ist sem teu poljubit se ankrat, pa ona je odguirla, de je zadost dvakrat!

Na dvojezični suoli v Spietre učiteljca je pokazala s parstam tu Perinaca:

- Ti, povej mi dva zaimka, pronomi!

Perinac, ki je biu vas zaspan, se j' oglednu pruot meštri an poprašu:

- Kduo, ist?

- Dobro, dobro, se vide, de si študju!

- Perinac, ka je ratu Carlo Alberto, kadar je njega tata umaru?

- Sirota (orfano)!

“Al je liep muoj bratrac Filippo?”

Puobič se je rodiu na 23. ženarja an živi v Ažli

“Se bruozar, de sest liet an pu od tegà sam se rodi la ist, Agnese, zak čene tel muoj mikan bratrac, Filippo, ki je kumi paršu v našo družino... duo bi ga varvu? Ja, mama Lucia an tata Lucio sele hodeta gledat tja pred hišo, ka' so napravili naši parjatelji, kar nas te mal se je rodiu... velika cikronja, flokič, balončki... so takuo vesel tele liepe sorpreže, de se sele čudvajo... ist pa

tle, s te malim, ki se bruozar, de je pru pri dan. An zlo, zlo li ep, kene? Pomislita, niema se an miesac ne, pa kar se mu parblizan me takuo lepuo pogleda, ku de bi teu

mi reč: Oh moja Agnese, se bruozar, de te imam! An ist ga pru zvestuo vajem...”

(Agnese an Filippo živata v Ažli, njih srečna mama je Lucia Chiabai - Pessinova iz Gorenjega Tarbja, tata je pa Lucio Borgù, - Planjacu iz Oblince).

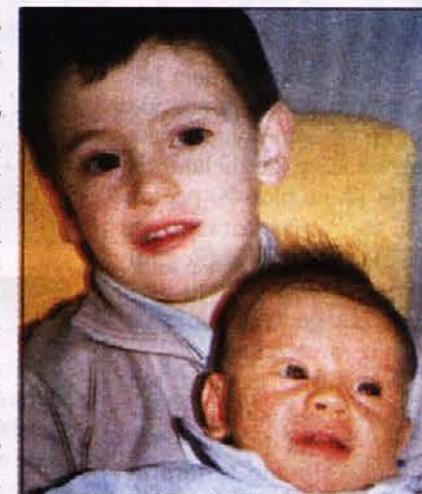
Draga Agnese, hodes v parvi razred (prima classe), pa znas že lepuo pisat! Bod' nimar takuo pridna (liepa si an bos!), an zares, imaš pru ražon, tuoj mikan bratrac je pru liep! Puno zdravja an sreče vam zelmo.



V naši družini smo imiel velik senjam

Kajšni lepi otroc so na fotografiji!

Vesta, kduo so? So Karin, Francesco, Michele, Giulia an se adan velik, velik otrok: stric Remy. So vsi kupe, ker so naredili veliko fešto, saj sta Michele Dreossi an stric Remy Terlicher na 11. januarja



praznovala rojstni dan: Michele je ratu velik, ker je praznovau stier lieta, stric Remy se nomalo buj "star", saj jih je dopunu pa 23.

Tudi mali Franceschino je biu na festi an kupe s sestričnoma (cuginette) Karin an Giulio praznovau brata Michelna an strica.

Noni Vittorina an Amedeo, mama Sabina, tata Paolo, strici an tete jima želijo vse narbuojše za njih rojstni dan.

Na drugi fotografiji je mali Francesco, ki na 28. januarja je praznoval dva meseca življenja. Lepuo ga varje njega "velik" brat Michele.

Vsi od družine so zlo veseli za njega prihod, ker je z njegovim nasmehom parnesu puno, puno vesela v družino Dreossi - Terlicher iz Skrutovega.

An mi doložemo, de Francesco je ja parnesu puno vesela družini iz Skrutovega, pa tudi vsem nam, ki živimo tle v Nediških dolinah an vsak otrok, ki se nam parlože, je velik senk, velika bogatija.

Veseu rojstni dan, mama!

“Visto, ki ist muorem šparat za narest tisto veliko fatorijo, kjer bo zivelo puno, puno žvinc - konji, prasicki, zajčki, kakuosa, teletaci - vam na morem narest šenk za vas rojstni dan, kompleano, “alorrra” vam pošjam an velik poljubček, tebe, mama, ki donas, četartak 6., dopunes 37 let, pa si nimar takuo liepa!, tebe Anto, ki na 13. bos i-meu že deset liet. Te imam puno rada an će kajsan krat se pikamo!

An potlè na 21. februarja, dopune 14 let tista moja kužina, ki ima

“noće d'arte” Mary al pa Giulia. Tuole za kar se tiče tel miesac. “Si ma perrò...” će skočnemo napri nomalo pridemo do 25. marca, kar muoj tata Carlo nardi veliko, veliko festo, zak lietos za diet vse kandelce (za vsako lieto adno an on jih bo imeu št...deset) za njega rojstni dan bo muorla bit torta zaires velika!

Velika, ku on an njega ljubezan do naše družine.

Vsiem vam: veseu rojstni dan!

Vaša “leoncina” Elena

Parvo lieto liepe Giade

Giada je na 9. decembra dopunila parvo lieto življenja. Le tisti dan nje tata, Mauro Veneto iz Presej, jih je dopunu... kiek vič. Ja, Mauro je imeu do seda puno rojstnih dnevu, pa odkar se je rodila njega cicica, njega rojstni dnevi so kiek posebnega an vsaki dan, kar se zbudi an zagleda tisto marvico, ki se mu posmijeje je za anj an majhan cudež an veliko veselo.

Za tuole se muore zahvalit Loredani, ki je mama

od cicice an tudi od Mattea an Manuela Primosig. Matteo an Manuel so že velic, te parvi je dopunu 19 liet na 31. otuberja, Manuel pa 12 kak dan od tegà, na 28. ženarja. Sta velika an sta se ze zagledala v kako ceco, ma njih sestrica je za

nje tista, ki narvic stieje. Tista, ki se kregajo za jo povarvat, za jo figotat an bušovat.

Loredana, ki “komandera” vso telo veliko an lepo družino posija vsemi an velik poljubček an jim die: “Vas imam puno rada”.

**A CIVIDALE cedesì avviata rivendita giornali,
cartolibreria, giocattoli, articoli profumeria,
regalo ed altri servizi. Alto giro d'affari dimostrabile. Tel. 347/0342802**

